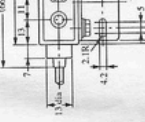


La presente hoja de instrucciones describe, de forma básica, las precauciones requeridas para una correcta instalación y operación del producto. Antes de utilizar el producto, recomendamos lea atentamente la hoja o manual de instrucciones. Mantenga la presente hoja de instrucciones para posibles consultas futuras.

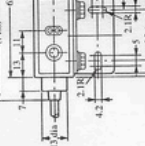
E3S-2L□4,
E3S-2D□4



E3S-5L□4,
E3S-5D□4



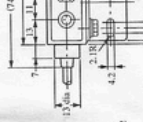
E3S-5L□41,
E3S-5D□41



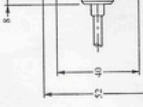
E3S-2L□41,
E3S-2D□41



E3S-R2□41,
E3S-DS30□41



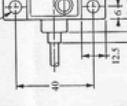
E3S-GS1□4



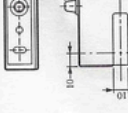
E3S-DS10□4



E3S-GS3□4



E3S-GS1□A



E3S-DS10□41



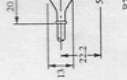
E3S-LS10X□4,
E3S-LS20X□4



E3S-R2□4,
E3S-DS30□4,
E3S-VS1□4,
E3S-R1□4,
E3S-RS30□4



E3S-VS5
E3S-VS3



Unit(mm)

OMRON

E3S

- 光電センサー
- PHOTOELECTRIC SENSOR
- CELLULE PHOTOELECTRIQUE
- FOTOSCHALTER
- SENSORE FOTOELETTICO
- FOTOCELULA

この製品は人体の保護を目的とした安全回路にはご使用いたができません。

Do not use this product as a safety device nor a part of safety systems for ensuring safety of personnel. Ne pas utiliser ce produit en tant que dispositif de sécurité ou même élément de dispositifs assurant la sécurité de personnes.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Sicherheitseinrichtung oder Teil eines Sicherheitssystems für den Personenschutz.

Non utilizzare questo prodotto né come dispositivo né come parte di un sistema per tutelare la sicurezza delle persone.

No utilice este producto como dispositivo de seguridad ni como parte de sistemas de seguridad para garantizar la seguridad de personas.



* 5 9 7 7 1 7 7 3 C *

TRACEABILITY INFORMATION:
Representative E.U.:
Shikoku Hokkai, Shimogoe-ku,
Kyoto 600-8530 JAPAN
Ayuda Factory
Shikoku Hokkai, Shimogoe-ku,
Ayuda Factory, Kyoto 623-0105 JAPAN

The following notice applies only to products that carry the CE mark.
Notice:
This is a class A product. In residential areas it may cause radio interference. Please take appropriate measures to reduce interference.

安全に正しくご使用いただくために、お使いになる前に必ず「取り扱い方法を記載したカタログ」をお読みになり十分に理解してください。

This sheet primarily describes precautions required in installing and operating the product. Before operating the product, read this sheet thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product. For your convenience, keep this sheet for your disposal.

Cette fiche décrit simplement les précautions d'installations et d'opérations. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement cette fiche. Pour plus de sécurité, gardez-vous cette fiche.

Dieses Blatt beschreibt die Funktionsweise und die korrekte Installation des Produktes. Vor Inbetriebnahme des Produktes lesen Sie bitte diese Beschreibung sorgfältig. Zur Ihrer eigenen Sicherheit bewahren Sie bitte diese Beschreibung auf.

Le ricordiamo che una buona conoscenza degli argomenti trattati, raggiunta attraverso un'attenta lettura del foglio di istruzioni, è requisito essenziale per un corretto uso del prodotto da Lei acquistato. Il presente foglio di istruzioni deve essere conservato per eventuali consultazioni future.

[illegible]

VS5E	VS5H	VS5E	VS3B	LS10XC4	LS10XC4	LS10XB4	LS30XC4	LS20XC4	LS20XC4	GS1E4	GS1C4	GS1B4	GS1E4	GS1C4	GS1B4	GS1E4	GS1C4	GS3B4	GS3C4	GS3B4	VS1E	VS1C	VS1B	R2E	R2C	R2B	RS30E	RS30C	RS30B	R1E	R1C	R1B
12...24V DC±10%																																
≤10%																																
≤10mA																																
3...5cm																																
3...10cm																																
5...25cm																																
1cm																																
3cm																																
1.2±0.2cm																																
0.1...2m																																
0.1...0.3m																																
0.3...1m																																
80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	80mA	100mA	
NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	NPN	PNP	
≤1ms																																
≤5ms																																
-25...+55°C																																
35...85%RH																																
IEC60529 IP67																																
IEC60529 IP67																																

ご使用に際してのお願い

持った使い、リヤブエールセルなどの安全対策への配慮をいかなどとも、当該営業用器具等に用いられるようお願いします。

(1) 現場作業用器具に監督のない条件や環境での使用

(2) 原子力制御・鉄道・航空・車両・燃焼装置・医療機器・娯楽機械・安全機関などへの使用

(3) 人命や財産に大きな影響が予測され、特に安全性が要求される用途への使用

PRECAUTIONS IN USING THE PRODUCT

(3) Use for the applications where death or serious property damage is possible and extensive safety precautions are required.

PRÉCAUTINS D'EMLOI

Lorsque le produit est utilisé dans des circonstances ou environnements suivants, vérifier que son utilisation réside dans les limites de ces fonctions. Considérer aussi les précautions de sécurité lors de l'installation.

- (1) Diffusion dans des circonstances et environnements non d'écrasement dans le manuel d'installation.
- (2) Utilisation en milieu nucléaire, ferroviaire, aéronautique, véhiculaire, médical, industriel, équipement médical, équipement de diversification, matériel militaire, matériel agricole, matériel de construction, matériel, appareillage sécurité, etc.
- (3) Utilisation dans le cas de applications où la mort ou des dommages graves sont encourus et des mesures supplémentaires de sécurité doivent être prises.

VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM GEBRAUCH DES GERÄTES
Halten Sie bitte alle angegebenen Grenzwerte ein, wenn das Gerät

- (1) Bei Anwendungen, die nicht im Katalog stehen.
- (2) Bei Verwendung in Kraftwerken, Eisenbahnen, Flugzeugen, Fahrzeugen, Verbrennungsmotoren, Unterhaltungselektronik, Sicherheitsgeräte u.v.m.
- (3) Bei Verwendung in Applikationen, wobei Tod oder Besitz-/Vermögensverluste möglich sind und umfassende Sicherheitsvorschriften gelten.

condiciones, verificar que se cumplen las limitaciones de valor

- (1) Utilización en circunstancias o condiciones no descritas en este manual de instrucciones.
- (2) Utilización para control de energía nuclear, ferrocarriles, almacenamiento de energía, sistemas de calefacción, equipos de minería, procesamiento de alimentos, etc.
- (3) Utilización en aplicaciones donde exista riesgo de muerte o de daños graves materiales y sean necesarias medidas adicionales de seguridad.

Nel caso il prodotto venisse utilizzato nelle cir-

ambienti operativi più avanti descritti, ci è assicurato che vengono rispettate le limitazioni ai valori nominali e alle funzioni che possono essere svolte. Si pretendono inoltre delle compromesse per garantire l'incollocazione come per i dispositivi di sicurezza.

(1) Utilizzo del prodotto in condizioni di ambienti non descritti nei manuali e nei cataloghi.

(2) Utilizzo del prodotto nel controllo di centrali nucleari, ferrovie, aerei, veicoli, inceneritori, apparecchi elettronici, apparecchiature per l'incatenamento, dispositivi di sicurezza ecc.

(3) Utilizzo del prodotto per applicazioni nelle quali è possibile, causare in natura o gravi danni o ove sia necessario installare dispositivi di sicurezza.

ご使用に際してのご承諾事項

①安全検査を受ける商品には、必ず安全検査の合格品であることを表示する。安全検査を受ける商品には、必ず安全検査の合格品であることを表示する。安全検査を受ける商品には、必ず安全検査の合格品であることを表示する。

インダストリアル・オートモーティブ・ソリューションズ・カンパニー
オムロン株式会社

[illegible]

Suitability for Use

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product.

Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and equipment with which it will be used.

Know and observe all prohibitions of use applicable to this product.

NEVER USE THE PRODUCTS FOR ANY APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE PRODUCTS CONTAINED IN THIS SHEET ARE NOT SAFETY RELATED. THE PRODUCTS ARE NOT DESIGNED OR MANUFACTURED FOR SAFETY OF PERSONS AND SHOULD NOT BE USED FOR ANY SUCH PURPOSES. COMPONENT OR PROTECTIVE DEVICE FOR SUCH PURPOSES.

Please refer to separate catalogs for OMRON's safety related products.

EQUIPMENT OR SYSTEM:

See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability.

● **ELROPE:**
OMRON ELROPE B.V. Sensor Business Unit
Carl-Heinr. Str. 4-D-71154 Nürtingen Germany
Phone: 49-7052-581-0 Fax: 49-7052-581-1099

● **NORIN ELECTRONICS:**
One Commerce Lane, Schaumburg, IL 60173, 5300 U.S.A.
Phone: 1-847-841-7900 Fax: 1-847-841-7875

● **ASIA PACIFIC:**
OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.
No. 418-A, Alexander Road, #05-05-081, 401,
Alexandra Technopark, Singapore 11 9967
Phone: 65-6365-5011 Fax: 65-6365-2711

● **CHINA:**
OMRON(CHINA) CO. LTD.
Room 2211, Bank of China Tower,
Peking New Area, Shanghai, 200120, China
Phone: 86-21-50377222 Fax: 86-21-5037-2200

OMRON Corporation

⑤ OCT. 2009